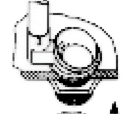
Instalação

PORTUGUÊS

1

Encaixe a bolsa de vedação (acompanha a caixa de descarga) na parte inferior da torre de saída d'água.



2

Em seguida alinhar as furações da caixa com a bacia e colocar os parafusos (acompanham a caixa de descarga).

O parafuso deve ficar travado com a chave, rosquear a porca até encostar na bacia, o aperto deve ser dado com a chave, não é necessário segurar a porca com as mãos Fig. 2

Recomendamos uso da chave ½" x 12"

OBSERVAÇÕES

1: Observar a sequência de montagem. Fig. 2

2: Utilizar uma chave de fenda com o cabo longo para melhor acesso aos parafusos.

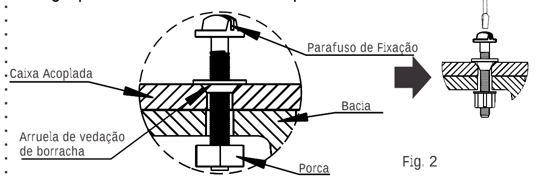
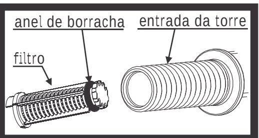


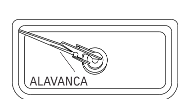
Fig. 2

ATENÇÃO! Para melhorar o desempenho em baixas pressões (casas e sobrados 2 a 6 mca) retire o anel de borracha do filtro (azul) que vem encaixado na entrada da torre (cinza), depois recoloque o filtro.



ATENÇÃO

Para a Caixa Acoplada posicione a alavanca de acionamento no sentido diagonal, conforme desenho ao lado.

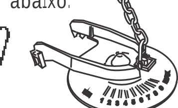


4

Fixe a presilha da corrente na haste de acionamento.

Certifique-se que a corrente também esteja fixa na comporta, conforme desenho abaixo:

Após a montagem, teste a estanqueidade e o funcionamento.



Funcionamento e Uso

Para acionar a descarga, aperte o botão na tampa da caixa acoplada.

REGULAGEM DE DESCARGA (PARA VOLUME OPERACIONAL)

Para uma descarga de menor consumo de água sem perda de eficiência, proceder da seguinte maneira:

Localize na tabela abaixo o código do seu produto e o número de regulagem da comporta correspondente, ajuste a comporta (fig. 1) para o número indicado na tabela.

Abrir o registro de entrada d´água da caixa e observar na mesma tabela, se para o seu produto o nível d´água deve estar na linha grossa ou fina, da torre de saída (fig. 3), ajuste a altura da boia, girando o parafuso conforme (fig.2).

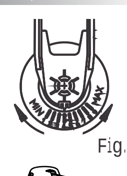


Fig. 1

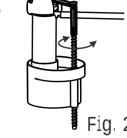


Fig. 2

3

IMPORTANTE:

Para o correto funcionamento da caixa de descarga, o tubo de reposição deve estar posicionado dentro da torre de saída dágua. Conforme Fig. 3.

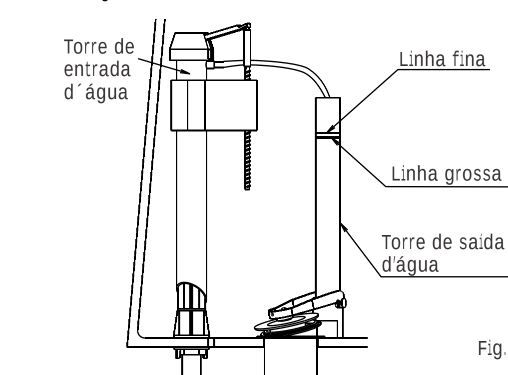


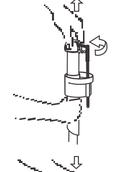
Fig. 3

Produto	LINHA DO NÍVEL D´ÁGUA - TORRE DE SAÍDA D´ÁGUA	NÚMERO DE REGULAGEM DA COMPORTA
Ravena - P909	LINHA GROSSA	8
Ravena - P900	LINHA GROSSA	8
Aspen - P750	LINHA GROSSA	7
Izy - P111	LINHA GROSSA	7
Spot - P390	LINHA GROSSA	9
Fast - P760	LINHA GROSSA	7

Soluções de Problemas

Falta de reposição de água no poço da bacia.
Causa: mangueira dobrada, obstruída ou solta.
Solução: desobstruir ou posicionar de maneira correta, a mangueira do refil.
Acionamento do botão não provoca a descarga.
Causa: corrente de acionamento muito frouxa.
Solução: encurtar a corrente de acionamento, mudando a presilha de posição.
Escoamento de água constante pela bacia.
Causa 1: corrente de acionamento muito esticada.
Solução: afrouxar a corrente de acionamento, mudando a presilha de posição.
Causa 2: sujeira na sede da válvula de saída d'água.
Solução: limpar a sede da válvula de saída, onde assenta a comporta.

Causa 3: sujeira na válvula de entrada d'água.
Solução: feche o registro geral do banheiro e limpe a torre conforme seqüência abaixo.



Remova a mangueira do refil e a seguir a tampa da válvula, rotacionando-a no sentido anti-horário.

Retire o diafragma e coloque um recipiente pequeno sobre a válvula de entrada, para evitar respingos, e abra e feche o registro geral algumas vezes.

Recoloque o diafragma e monte novamente a tampa na válvula, encaixando e rotacionando-a no sentido horário e recoloque a mangueira.

Manutenção e Conservação

LIMPEZA DO ACABAMENTO:

Limpe periodicamente apenas com pano macio, água e sabão neutro. Não use palha de aço, sapólio ou produtos químicos.

Certificado de Garantia

Condições Gerais:

Este produto DECA é produzido dentro dos mais avançados padrões de tecnologia e qualidade, incorporando a experiência e a tradição de mais de meio século, sendo garantido durante 1 ano para defeitos de fabricação, a partir da data de sua aquisição, comprovada mediante apresentação da nota fiscal de compra.

Esta garantia é aplicável exclusivamente para os produtos adquiridos a partir de 2005, sendo a responsabilidade do fabricante restrita aos defeitos de fabricação.

Restrições Gerais da Garantia:

A presente garantia perderá a sua validade nas seguintes situações:

-Danos sofridos pelo produto em conseqüência de quedas acidentais, uso e/ou manuseio inadequado, instalação realizada de forma incorreta, não obediência das orientações técnicas fornecidas pelo fabricante e erros de especificação;

-Danos causados pela limpeza inadequada do produto (aplicação de solventes, produtos químicos, abrasivos do tipo saponáceo, utilização de palha de aço, esponja dupla face e outros semelhantes);

-Peças que apresentem desgaste natural pelo uso regular, tais como: vedantes, gaxetas, anéis de vedação, guarnições, cunhas e mecanismos de vedação;

-Produtos que foram reparados por pessoas não autorizadas pela rede de Serviço Autorizado DECA;

-Aplicação de peças não originais ou inadequadas, ou ainda, adaptação de peças adicionais sem concordância prévia e por escrito do fabricante;

-Produtos instalados em locais onde a água é considerada não potável ou que contenha impurezas e substâncias agressivas, que ocasione o mau funcionamento do produto;

-Objetos estranhos e outras substâncias presentes no interior do produto que prejudiquem ou impossibilitem o seu funcionamento, tais como: cola, lubrificantes, resíduos de construção, areia, cimento, pedras, tecidos, entre outros.

-Instalação inadequada do produto com cimento e/ou massa plástica.

A fabricação dos produtos DECA e suas especificações técnicas estão sujeitas a alteração, a qualquer momento, sem prévio aviso pelo fabricante.

Informações para contato:

Ocorrendo eventual necessidade de manutenção em seu produto, recomendamos que seja utilizada a rede de Postos de Serviço Autorizado DECA, ou entre em contato com nosso SAC - Serviços de Atendimento ao Consumidor DECA (0800-011-7073).

Este Certificado é valido em todo o Território Nacional.



DURATEX S.A.
Escritório Comercial: R. Comendador Souza, 57 - CEP 05037-090
São Paulo-SP - Fone: 55 (11) 3874-1600
LJ I : Av. Antonio Frederico Ozanan, 11900 - CEP: 13213-030
Jundiaí-SP - CNPJ: 97.837.181/0022-71 - Inscr. Est.: 407.489.356.119
LS: Av. das Indústrias, 264 - CEP: 93032-560
São Leopoldo-RS - CNPJ: 97.837.181/0027-86 - Inscr. Est.: 124.026.135.4
LJ II: R. Honorato Spiandorin, 189 - CEP 13218-360
Jundiaí-SP - CNPJ: 97.837.181/0031-62 - Inscr. Est.: 407.504.258.119
LR: Tronco Distribuidor Rodovia Norte km 01, s/nº - CEP: 54590-000
Cabo de Santo Agostinho-PE - CNPJ: 97.837.181/0029-48 - Inscr. Est.: 39.963.284
LP: R. José Antonio Ferreira de Miranda, 1457 - CEP: 58.082-797
João Pessoa-PB - CNPJ: 97.837.181/0039-10 - Inscr. Est.:161.761.720
LQ: Rodovia Presidente Dutra, Km. 197 - CEP: 26373-320
Queimados - RJ CNPJ. 97.837.181/0032-43 - Inscr. Est.: 79.087.041
Indústria Brasileira

A Deca se reserva o direito de alterar os produtos deste manual, sem prévio aviso

Composição Básica: Plásticos de engenharia e borracha nitrílica.

112202/0814 - XXX
YYYYYYYYYY

CD00 - MECANISMO HYDRA ACIONAMENTO PELA TAMPA



FOLHETO DE INSTRUÇÕES



PARA CORRETA UTILIZAÇÃO,
APENAS PRESSIONE E SOLTE O BOTÃO.

Installation

ENGLISH

Decaflux mechanism, cap drive.

1 Fit the sealing ring (comes with the product) on the inferior part of the flush valve.

Sealing ring

2 Next align the box bores with the toilet and then insert the screws (comes with the toilet tank).

The bolt must be kept locked with the screw driver; thread the nut up to the point it touches the toilet. Holding the nut with your hands is not necessary. Check Fig. 2.

We recommend the use of a ½" x 12" screw driver.

OBSERVATIONS
1: Observe the sequence for assembling product. Fig. 2
2: Use a screwdriver with a long cable for better access to the screws.

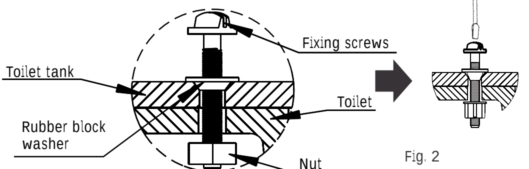
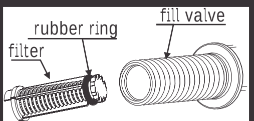


Fig. 2

ATTENTION! To improve the performance in low pressures (less than 0.6 Bar), remove the rubber ring from the filter (blue) that comes incased in the tower (gray) entrance. Subsequently assembly the filter again.



ATTENTION

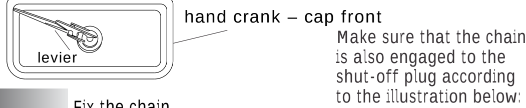
For the toilet tank, place the start hand crank in the diagonal position, according to the drawing below.

levier

hand crank – cap front

Make sure that the chain is also engaged to the shut-off plug according to the illustration below:

4 Fix the chain flap in the start flop.



After installation test the water block and functioning.

FUNCTIONING AND USE

To flush, press the button on the toilet tank.

FLUSH SET (FOR OPERATION VOLUME)

For an efficient flush that saves water please take the following steps:
In the table below locate the code of your product and the regulation number of the corresponding gate; set the gate (fig. 1) based on the number indicated in the table.
Open the water control valve and verify that the water level for your product remains at the large or the fine line of the flush valve, according to the information found in the table for your product (fig. 3); set the height of the float mechanism by turning the screw as per to (fig. 2).



Fig. 1 Fig. 2

3 IMPORTANT:
To the correct functioning of the toilet tank, the replacement pipe must be posicioned inside the flush valve. As shown in Fig. 3.

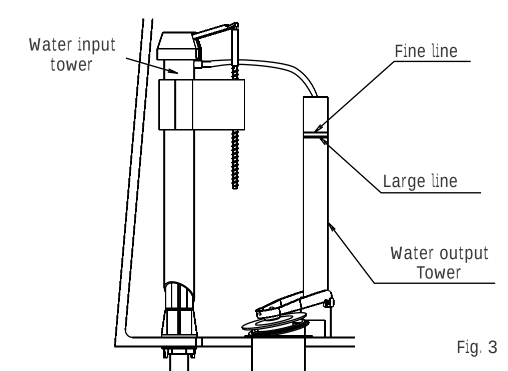
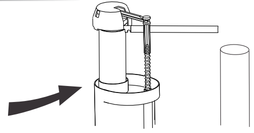


Fig. 3

Product	LINEA LEVEL OF WATER - WATER OUTPUT TOWER	REGULATION NUMBER OF THE GATE
Ravena - P909	LARGE LINE	8
Ravena - P900	LARGE LINE	8
Aspen - P750	LARGE LINE	7
Izy - P111	LARGE LINE	7
Spot - P390	LARGE LINE	9
Fast - P760	LARGE LINE	7

Solution for the Problems

If there is no reposition of water in the toilet, it is because the pipe is blocked or disconnected.



The solution is clean or put the reposition pipe on the right position.

If you press the button and the water does not flush.

The solution is making the chain shorter by changing the flap position.

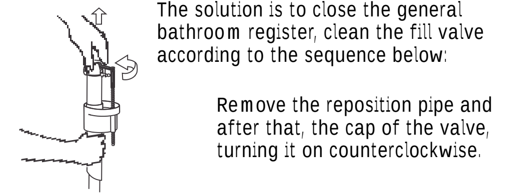
If the water does not stop getting out of the toilet, it can be cause by the chain, when it is too tight.

The solution is to loosen the chain, moving the chain flap a little.

It also can be caused by dirty in the water tank valve.

The solution is to clean it out.

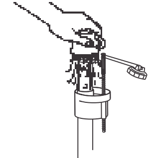
It can also be cause by dirty in the in the fill valve.

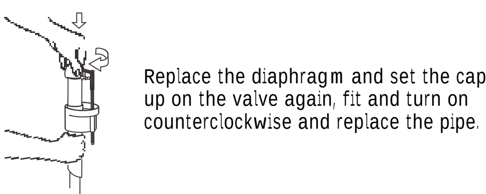


The solution is to close the general bathroom register, clean the fill valve according to the sequence below:

Remove the reposition pipe and after that, the cap of the valve, turning it on counterclockwise.

Remove the diaphragm and place a small recipient on the entrance of the valve, to avoid splash water, and open and close the general register, for several times.





Replace the diaphragm and set the cap up on the valve again, fit and turn on counterclockwise and replace the pipe.

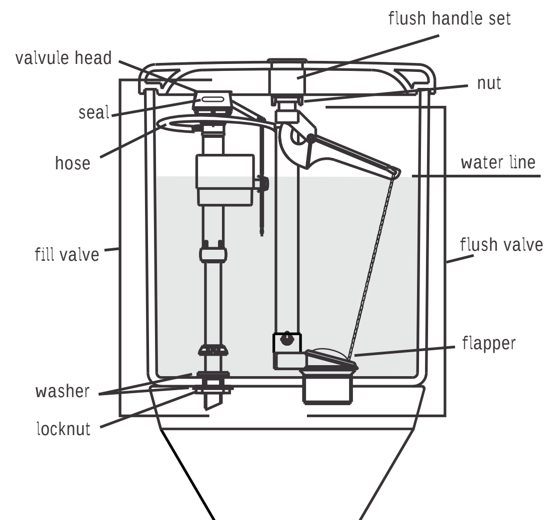
Maintence and Conservation

CLEANING THE FINISHING:

Clean periodically with a soft cloth, water and neutral soup.

Do not use steel wool, any scouring powder or chemical products.

REPAIR PARTS



JUST PUSH AND THEN RELEASE THE BUTTON.

Instalación

ESPAÑOL

Mecanismo decaflux accionado por la tapa.

1 Encaje la bolsa de sellamiento (acompaña la caja de descarga en la parte inferior de la torre de salida del agua.

bolsa de sellamiento

2 A continuación alinear los agujeros de la caja con el retrete y colocar los tornillos (Acompañan la caja de descarga).

El tornillo debe estar trabado con la llave, enroscar la tuerca hasta apoyarla en la vasija, al apretarla se debe usar la llave, no es necesario asegurar la tuerca con las manos. fig . 2.

Recomendamos uso de la llave ½ " x 12".

OBSERVACIONES
1: Observar la secuencia del montaje. Fig. 2
2: Utilizar un destornillador con el mango largo para tener mejor acceso a los tornillos.

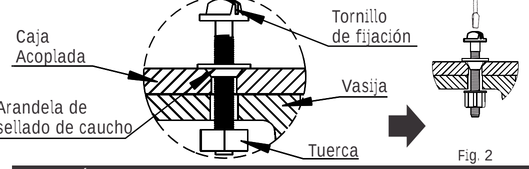
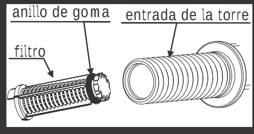


Fig. 2

ATENCIÓN! Para mejorar el desempeño en bajas presiones (casas hasta dos pisos 0.2 a 0.6 Bar) retire el anillo de goma del filtro (azul) que viene colocado en la entrada de la torre (gris), despues coloque el filtro nuevamente.



ATENCIÓN

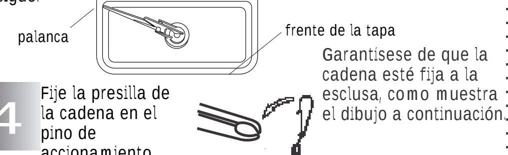
Para la caja acoplada posicione la palanca de accionamiento en sentido diagonal, segun el gráfico que sigue:

palanca

frente de la tapa

Garantisese de que la cadena esté fija a la esclusa, como muestra el dibujo a continuación.

4 Fije la presilla de la cadena en el pino de accionamiento.



Después de montado, verifique la salida y detención del agua y su funcionamiento

Funcionamiento y Uso:

Para accionar la descarga, apriete el botón de la tapa de la caja acoplada.

REGULAJE DE DESCARGA (PARA VOLUMEN OPERACIONAL)

Para una descarga de menor consumo de agua sin pérdida de eficiencia, proceder de la siguiente forma:
Localize en la tabla abajo el código de su producto y el número de regulaje de la compuerta correspondiente, ajuste la compuerta (fig.1) para el número indicado en la tabla.
Abrir el registro de entrada de agua en el estanque y observando en la misma tabla, que si para su producto está en la linea gruesa o en la linea fina, de la torre de salida (fig.3), ajuste a la altura del flotador, girando el tornillo conforme (fig.2)



Fig. 1 Fig. 2

3 IMPORTANTE:
Para el correcto funcionamiento de la caja de descarga, el tubo de reposición se debe colocar dentro de la válvula de descarga. Conforme Fig. 3.

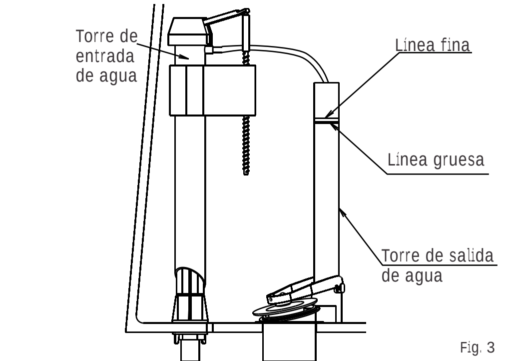


Fig. 3

Producto	LÍNEA DEL NIVEL DEL AGUA - TORRE DE SALIDA DE AGUA	NÚMERO DE REGULAJE DE LA COMPUERTA
Ravena - P909	LÍNEA GRUESA	8
Ravena - P900	LÍNEA GRUESA	8
Aspen - P750	LÍNEA GRUESA	7
Izy - P111	LÍNEA GRUESA	7
Spot - P390	LÍNEA GRUESA	9
Fast - P760	LÍNEA GRUESA	7

Soluciones de problemas

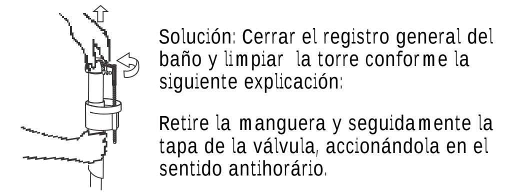
Falta de reposición del agua en el recipiente de la cuba:

Causa: Manguera doblada, obstruida o suelta

Solución: desobstruir o posicionar correctamente la manguera.

Accionmiento del botón no provoca la descarga:

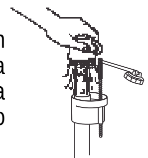
Causas: cadena de accionmiento muy floja
Solución: Acortar la cadena de accionamaiento, cambiando de posición la presilla.
Descarga constante de agua por la cuba:
Causa 1: cadena de accionamiento muy estirada
Solución: Aflojar la cadena de accionamaiento, cambiando de posición la presilla.
Causa 2: Suciedad en la sede de la válvula de salida del agua
Solución: Limpiar la sede de la válvula de salida del agua donde se asienta la compuerta
Causa 3: Suciedad en la válvula de entrada del agua

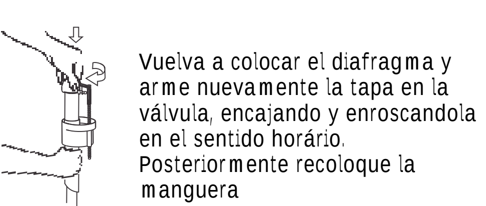


Solución: Cerrar el registro general del baño y limpiar la torre conforme la siguiente explicación:

Retire la manguera y seguidamente la tapa de la válvula, accionándola en el sentido antihorário.

Retire el diafragma e coloque un recipiente pequeño sobre la válvula de entrada para evitar que el agua chorree, abra y cierre el registro general algunas veces.



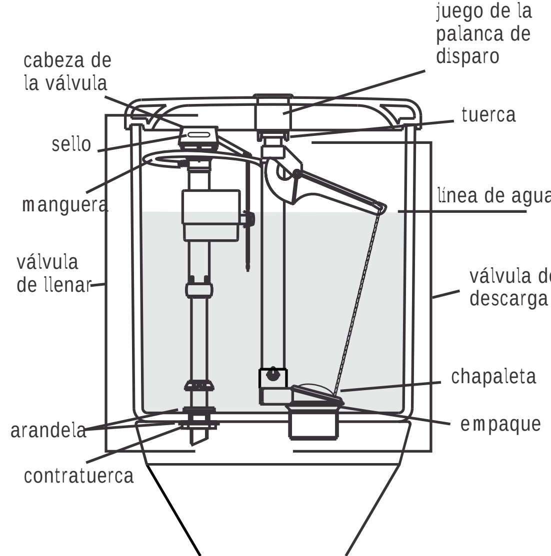


Vuelva a colocar el diafragma y arme nuevamente la tapa en la válvula, encajando y enroscandola en el sentido horário. Posteriormente recoloque la manguera

Manutención y conservación

LIMPIEZA DEL ACABAMIENTO:
Limpie periodicamente con un paño suave, agua y jabón neutro.
No use esponja de acero, abrasivos u otros productos químicos.

PARTE DE LAS PIEZAS DE SERVICIO



PARA UN USO CORRECTO,
SOLO PRESIONE Y SUELTE EL BOTÓN.